

REGLEMENT DU 08 07 2019 DE REPARTITION DE LA PART « ARTISTES- INTERPRETES OU EXECUTANTS D'OEUVRES AUDIOVISUELLES » DE LA REMUNERATION POUR L'ENSEIGNEMENT ET LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

INTRODUCTION :

L'article XI.240 du Code de droit économique dispose qu'en cas de reproduction et de communication de leurs prestations dans les conditions fixées à l'article XI.217/1, 3° et 4°, les artistes interprètes ou exécutants ont droit à une rémunération.

L'article 8, §2, de l'arrêté royal du 31 juillet 2017 relatif à la rémunération pour l'utilisation d'œuvres, de bases de données et de prestations à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dispose que sous réserve des conventions internationales, la rémunération visée à l'article XI.240 due pour la reproduction et la communication d'œuvres sonores ou audiovisuelles est répartie par tiers entre les auteurs, les artistes-interprètes ou exécutants et les producteurs.

Le règlement de répartition (ci-après dénommé le « Règlement ») a pour objet de répartir équitablement la rémunération pour l'enseignement et la recherche scientifique mise à la disposition du collège « Artistes-interprètes ou exécutants d'œuvres audiovisuelles » entre les membres du collège et de rémunérer selon des règles transparentes et non discriminatoires, les artistes-interprètes ou exécutants d'œuvres audiovisuelles protégés par la loi belge ainsi que par les accords internationaux conclus par la Belgique.

En vertu de l'article XI.289 §3 du Code de droit économique, si les titulaires belges de droits voisins jouissent dans un pays étranger d'une protection moins étendue, les ressortissants de ce pays ne pourront bénéficier que dans la même mesure des dispositions de la présente loi.

REGLEMENT VAN 08 07 2019 VOOR DE VERDELING VAN HET DEEL "UITVOERENDE KUNSTENAARS VAN AUDIOVISUELE WERKEN" VAN DE VERGOEDING VOOR ONDERWIJS EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

INLEIDING :

Artikel XI.240 van het Wetboek van economisch recht bepaalt dat in geval van reproductie en mededeling van hun prestaties onder de voorwaarden bepaald in artikel XI.217/1, 3° en 4°, de uitvoerende kunstenaars recht hebben op een vergoeding.

Artikel 8, §2 van het koninklijk besluit van 31 juli 2017 betreffende de vergoeding voor gebruik van werken, databanken en prestaties ter illustratie bij onderwijs of voor wetenschappelijk onderzoek bepaalt dat, onverminderd het bepaalde in internationale overeenkomsten, de in artikel XI.240 bedoelde vergoeding voor de reproductie en de mededeling van geluids- of audiovisuele werken door een derde wordt verdeeld tussen de auteurs, de uitvoerende kunstenaars en de producenten.

Het verdelingsreglement (hierna het "Reglement" genoemd) heeft tot doel de vergoeding voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek die ter beschikking werd gesteld van het college "Uitvoerende kunstenaars van audiovisuele werken" op billijke wijze tussen de leden van het college te verdelen en de uitvoerende kunstenaars van audiovisuele werken, die beschermd worden door de Belgische wet alsook door de internationale overeenkomsten die België heeft gesloten volgens transparante en niet-discriminerende regels te vergoeden.

Krachtens artikel XI.289, lid 3 van het Wetboek van economisch recht, gelden, indien de Belgische houders van naburige rechten in mindere mate beschermd zijn in een vreemd land, de voordelen van deze wet voor de onderdanen van dat land slechts in gelijke mate.

### **Article 1. Champ d'application.**

Le présent Règlement est, à dater de son approbation, d'application sur les rémunérations pour l'enseignement et la recherche scientifique mises à la disposition du collège « Artistes-interprètes ou exécutants d'œuvres audiovisuelles » et qui à la date du Règlement n'ont pas encore été réparties par le collège.

Le collège « Artistes-interprètes ou exécutants d'œuvres audiovisuelles » est, à la date du présent Règlement, composé d'une seule société de gestion : Playright.

### **Article 2. Règles de répartition**

Dans la mesure où le présent collège est composé d'une seule société de gestion, la rémunération pour l'enseignement et la recherche scientifique mise à la disposition de ce collège est, sous réserve de l'article 4 du présent Règlement, intégralement versée à cette société.

### **Article 3. Garanties**

Chaque société de gestion membre du collège garantit la société Auvibel contre les recours d'ayants droit représentés ou non représentés pour les droits qu'elle revendique et qu'elle a encaissés auprès de celle-ci en application du présent Règlement.

La société membre du collège communique au collège, au moment de la revendication qu'elle lui adresse, les mesures qu'elle prendra en son sein pour que cette garantie puisse le cas échéant être appelée par la société Auvibel.

### **Article 4. Droits réservés**

§ 1<sup>er</sup>. Un pourcentage des droits mis à la disposition du collège pour l'année de référence considérée est obligatoirement mis en attente d'attribution afin de répondre aux revendications justifiées d'artistes-interprètes non représentés par une société membre du collège ou de corriger d'éventuelles erreurs

### **Artikel 1. Toepassingsgebied**

Het onderhavig Reglement is vanaf de goedkeuring ervan van toepassing op de vergoedingen van onderwijs en wetenschappelijk onderzoek die ter beschikking werden gesteld van het college "Uitvoerende kunstenaars van audiovisuele werken" en die tot op de datum van dit Reglement nog niet werden verdeeld door het college.

Het college « Uitvoerende kunstenaars van audiovisuele werken » is op de datum van dit Reglement samengesteld door één enkele beheersvennootschap: Playright.

### **Artikel 2. Verdelingsregels**

Aangezien het huidige college is samengesteld door één enkele beheersvennootschap, wordt de vergoeding voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek die ter beschikking is gesteld van dit college, onder voorbehoud van artikel 4 van het onderhavige Reglement, integraal overgemaakt aan deze vennootschap.

### **Artikel 3. Garanties**

Iedere beheersvennootschap die lid is van het college, vrijwaart de vennootschap Auvibel tegen het verhaal van vertegenwoordigde en niet-vertegenwoordigde rechthebbenden voor de rechten die zij bij haar vordert en geïnd heeft krachtens het onderhavige Reglement.

De vennootschap die lid is van het college deelt aan het college, op het ogenblik waarop zij de vordering bij het college indient, de maatregelen mee die zij zal nemen opdat de vennootschap Auvibel deze waarborg in voorkomend geval zou kunnen invoeren.

### **Artikel 4. Voorbehouden rechten**

§ 1. Een percentage van de rechten die voor het beschouwde referentiejaar aan het college ter beschikking zijn gesteld, wordt verplicht in afwachting van toewijzing gezet teneinde in te gaan op de gerechtvaardigde vorderingen van uitvoerende kunstenaars die niet vertegenwoordigd

d'identification d'œuvres ou de répartition.

worden door een vennootschap die lid is van het college of om eventuele fouten bij de identificatie van werken of bij de verdeling te verbeteren.

§ 2. Le montant des droits réservés doit être suffisant afin de pouvoir répondre aux revendications légitimes et modifications nécessaires.

§ 2. Het bedrag van voorbehouden rechten moet voldoende groot zijn om te kunnen beantwoorden aan de legitieme opeisingen en de noodzakelijke wijzigingen.

Lors de chaque répartition, le collège fixe le montant des droits réservés, les années de référence sur lesquelles ils portent, la durée pour laquelle ils sont constitués ainsi que le moment où et la mesure dans laquelle ces droits réservés sont libérés.

Het college bepaalt, bij elke verdeling, het bedrag van de voorbehouden rechten, de referentiejaar waarop het betrekking heeft, de duurtijd waarvoor het wordt aangelegd evenals het tijdstip waarop en de mate waarin die voorbehouden rechten vrijvallen.

Cette attribution de droits réservés se fait conformément à l'attribution des droits qui a été décidée pour l'année de référence auquel se rapportent les droits réservés.

Deze toekenning van de voorbehouden rechten gebeurt overeenkomstig de toekenning van de rechten die werd beslist voor het referentiejaar waarop de voorbehouden rechten betrekking hebben.

Le collège précise les conditions de recours à ces droits réservés notamment les éléments raisonnables de preuve qui doivent être fournis et la méthode de calcul du coût administratif qui doit être supporté par celui qui fait appel aux droits réservés.

Het college legt de voorwaarden vast waaraan men dient te voldoen om aanspraak te kunnen maken op deze voorbehouden rechten, met name de aannemelijke bewijselementen die moeten worden geleverd en de methode voor de berekening van de administratiekosten die moeten worden betaald door degene die aanspraak maakt op de voorbehouden rechten.

§ 3. Le montant doit être mis en attente d'attribution durant une période suffisante tenant compte du délai de prescription visé à l'article XI.255 du Code de droit économique.

§ 3. Het bedrag moet gedurende een voldoende lange periode in afwachting van toewijzing worden gehouden, met inachtneming van de verjaringstermijn overeenkomstig artikel XI.255 van het Wetboek van economisch recht.

Sans préjudice de l'obligation de mettre un montant suffisant en attente d'attribution conformément aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, le collège peut décider pour des raisons légitimes et non discriminatoires d'attribuer tout ou partie du montant de droits réservés, bien que le délai de prescription de l'action personnelle en paiement de la rémunération pour l'enseignement et la recherche scientifique ne soit pas encore expiré.

Onverminderd de verplichting om een voldoende groot bedrag in afwachting van toewijzing te houden overeenkomstig de §§ 1 en 2, kan het college om legitieme en niet-discriminerende redenen beslissen om het bedrag van de voorbehouden rechten, geheel of gedeeltelijk toe te kennen, niettegenstaande dat de verjaringstermijn van de persoonlijke vordering ter betaling van de vergoeding voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek nog niet is verstreken.

Il doit s'agir essentiellement de faits avérés survenus après la détermination du montant des

Het moet essentieel gaan om bewezen feiten die zich hebben voorgedaan na de bepaling van het

droits réservés par le collège et qui permettent de constater de manière certaine que le risque de revendication ou de modification soit est significativement réduit, soit a disparu.

§ 4. Chaque année, le collège fait rapport au Conseil d'Administration de la gestion des droits réservés.

Ces informations sont intégrées dans le rapport annuel de gestion du Conseil d'Administration et sont vérifiées par le commissaire réviseur de la société Auvibel en vue de leur soumission à l'assemblée générale.

Si les montants mis en attente d'attribution sont insuffisants pour financer les recours justifiés, le collège doit prendre les mesures nécessaires pour répondre aux recours justifiés et doit revoir en conséquence les critères d'évaluation utilisés pour définir le caractère suffisant de ces droits.

#### **Article 5. Rapport d'affectation des sociétés membres du collège**

Les sociétés membres du collège remettent à Auvibel avant le 30 avril de chaque année un rapport sur l'affectation qui a été donnée, lors de l'exercice précédent, aux sommes perçues auprès d'Auvibel quelle que soit la période à laquelle ces droits se rapportent.

Ce rapport doit permettre de réconcilier par année de référence à laquelle les droits se rapportent, d'une part, le montant de droits perçus par chaque société membre du collège et, d'autre part, l'affectation qui a été donnée à ces droits (constitution de provisions, mise en attente d'attribution, mise en attente de répartition, répartition ou autres).

Le collège réunit les rapports de ses sociétés membres et communique ceux-ci au Conseil d'administration lequel les annexe à son rapport de

bedrag van voorbehouden rechten door het college en die toelaten met zekerheid vast te stellen dat het risico op een vordering of een wijziging hetzij aanzienlijk verminderd, hetzij verdwenen is.

§ 4. Ieder jaar brengt het college bij de Raad van Bestuur verslag uit betreffende het beheer van de voorbehouden rechten.

Deze gegevens worden opgenomen in het jaarlijkse beheersverslag van de Raad van Bestuur en worden gecontroleerd door de commissaris van de vennootschap Auvibel om aan de algemene vergadering te worden voorgelegd.

Indien de bedragen die in afwachting van toewijzing worden gehouden, onvoldoende zijn om de gerechtvaardigde aanspraken te financieren, moet het college de vereiste maatregelen nemen om aan de gerechtvaardigde aanspraken te beantwoorden en moet zij bijgevolg de toegepaste evaluatiecriteria herzien om de voldoende aard van deze rechten te definiëren.

#### **Artikel 5. Verslag van de bestemming van de vennootschappen die lid zijn van het college**

De vennootschappen die lid zijn van het college moeten ieder jaar vóór 30 april aan Auvibel een verslag voorleggen betreffende de bestemming die in de loop van het vorige boekjaar aan de bij Auvibel geïnde bedragen toegekend werd, ongeacht de periode waarop deze rechten betrekking hebben.

Dit verslag moet toelaten om, per referentiejaar waarop de rechten betrekking hebben, overeenstemming te bereiken tussen enerzijds het bedrag van de rechten dat door iedere vennootschap die lid is van het college geïnd wordt, en anderzijds de bestemming die aan deze rechten gegeven is (vorming van provisies, rechten die in afwachting van toekenning zijn gesteld, rechten die in afwachting van verdeling zijn gesteld, verdeling of andere bestemmingen).

Het college verzamelt de verslagen van zijn vennootschappen-leden en deelt deze mee aan de Raad van Bestuur, die ze aan zijn beheersverslag

gestion.

**Article 6. Décisions du collège**

Le collège arrête ses décisions en matière d'attribution des droits mis à sa disposition pour la période de référence considérée conformément à la loi, aux statuts et règlements d'Auvibel.

**Article 7. Données personnelles**

Les données personnelles traitées dans le cadre de ce règlement de répartition le sont dans le respect de la législation belge et européenne en vigueur. Notamment, Auvibel ainsi que chaque membre du collège garantissent avoir pris les mesures techniques et organisationnelles nécessaires.

hecht.

**Artikel 6. Beslissingen van het college**

Het college neemt zijn beslissingen op het gebied van de toewijzing van de rechten die ter beschikking zijn gesteld voor de beschouwde referentieperiode in overeenstemming met de wet, met de statuten en reglementen van Auvibel.

**Artikel 7. Persoonsgegevens**

De persoonsgegevens verworven in het kader van dit verdelingsreglement worden behandeld overeenkomstig met de geldende Belgische en Europese wetgeving. Auvibel en elk lid van het college garanderen in het bijzonder dat zij de technische en organisatorische maatregelen hebben genomen.

Luc Guilinch  
